



文—蔡佩珍（政治大學原住民族研究中心專任助理）、林容璋（政治大學民族學系博士生）  
譯者—林容璋 圖—編輯部

75 の報道文から編み出した民族言語版ウィキペディアについて  
75 Reports Turned into Indigenous-Language Wikipedia Stories of Struggle

## 75篇報導編出族語維基故事

### 《原教界》

20週年，共發行125期，回顧族語維基百科奮鬥的歷史，雖沒有歷經20年，卻也走過15年，從2010年第36期到2025年第125期，累計刊載75篇（參閱文章列表），包括兩個專輯（第79期〈族語維基百科的推動歷程〉、第103期〈後五族維基百科的展望〉）及一些散開的即時報導。全部文章中有11篇，在華語版外另有族語版本，這是身體力行的實踐。

我們認為語言在越方便著手的地方越容易推動，也認為語言的社會聲望有助於其成員更愛用它，所以就用隨時可以上網更是國際知名的「維基百科」。以「出口轉進口，外銷轉內銷」的語言活化策略，終於把5種族語上網。其間過程，只有《原教界》留下「有而且僅有」的完整的記錄。這裡做極短的回顧。

As *Indigenous Education World* marks its 20th anniversary with a total of 125 issues, we look back on the history of the Indigenous-language Wikipedias. Although this journey has not spanned the full twenty years, it has nonetheless unfolded over fifteen—starting from Issue 36 in 2010 through Issue 125 in 2025. Across this period, the magazine has published 75 articles on the topic (see article list), including two special issues—Issue 79, “*Promotion Process of Taiwanese Aboriginal Language Wikipedia*,” and Issue 103, “*The Prospect of Setting Up More Wikipedia Sites in Aboriginal Languages Post Five Ones Have Been Created*”—along with several timely reports. Notably, eleven of these articles were published not only in Mandarin but also in Indigenous-language versions, demonstrating a commitment to practice.

We believe that language revitalization progresses most effectively when participation is made accessible, and that elevating a language’s social prestige encourages its speakers to embrace and use it. For this reason, we turned to Wikipedia—a globally recognized platform that is

## 計畫發展與推動脈絡

### 萌芽催生期（2010—2011）

政大原民中心的構想很早，但是先從「台語維基百科」了解開始（見《原教界》2010年第31期）。同時也認為「電腦能力」（Media Wiki基本操作）與「族語能力」難兼備。先從族語寫手的培訓開始，以阿美語、太魯閣語（當時包含德路固語、都達語、德固達雅語）為對象（見《原教界》2011年第37期）。

### 孵育建置期（2015—2017）

一個語種的正式上線，不是只靠申請即可，需要經過「維基孵育場」（Wikimedia Incubator）階段。考核的指標，不只是條目數量，更是一群寫手動鍵盤寫作的「活躍度」。政大請台灣維基媒體協會（Wikimedia Taiwan）祕書長Reke來開課，教維基語法技術（見《原教界》2015年第64期）。政大期待組成「團長-寫手-維基助理」三合一的寫作團隊來經營一個語種的維基；現實上則是族語寫手技術不行，維基助理是語言斷層。

readily accessible anytime online. Through a strategy of “exporting outward before circulating inward,” we ultimately succeeded in bringing five Indigenous languages onto the platform. Throughout this process, *Indigenous Education World* has preserved the only complete and continuous record—unique and irreplaceable in its entirety. What follows is a brief retrospective.

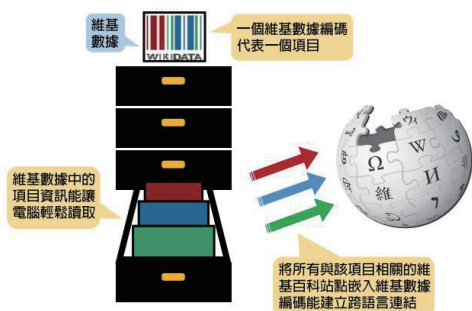
## Development Plan and Implementation Framework

### Initiation and Early Stage (2010-2011)

The concept originated early within the ALCD, beginning first with an examination of the *Taiwanese Taigi Wikipedia* (see *Indigenous Education World*, Issue 31, 2010). Recognizing that it was difficult for contributors to possess both “technical skills” (basic MediaWiki operations) and “Indigenous-language proficiency,” the center chose to prioritize the training of Indigenous-language writers. Initial training efforts focused on Amis and Taroko (then including the Truku, Toda, and Tgdaya). (See *Indigenous Education World*, Issue 37, 2011).

### Incubation Stage (2015–2017)

Launching a new language edition of Wikipedia involves far more than submitting an application; it requires progressing through the *Wikimedia Incubator*. Assessment criteria extend beyond the number of articles and place greater emphasis on the *activity level* of a writing community—people consistently typing, editing, and maintaining content. To build this foundation, ALCD invited Reke, Secretary-General of Wikimedia Taiwan, to teach MediaWiki markup and editing techniques (see *Indigenous Education World*, Issue 64, 2015). ALCD envisioned a collaborative model composed of a “team leader–writers–Wikimedia assistants” triad to sustain the development of each language edition. In practice, however, many Indigenous-language writers lacked sufficient technical skills, while Wikimedia assistants did



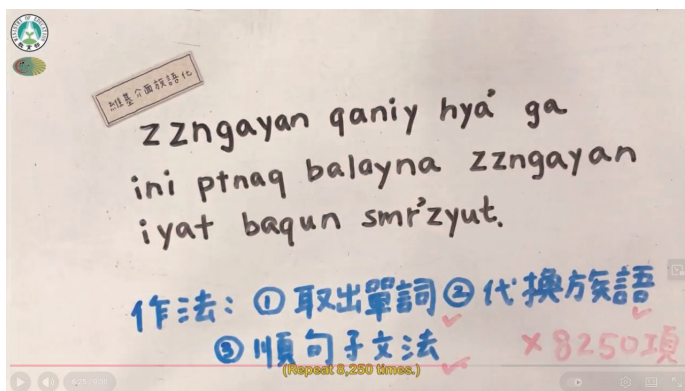
維基百科以文字讓讀者了解資訊內容，維基數據則是以編碼讓電腦快速讀取。



政大自身還有更多煩惱：「活躍度」如何去拿捏、寫作群如何去動員、介面如何去在地化、條目如何重「質」而非重「量」、ISO 639國際語言代碼如何去申請改變……見《原教界》2016年第68期、2017年第78期。

### 變化交流期（2018—2019）

各語種團隊工作進展不順，上榜落榜，每天心情跟著起伏不定，最佳紀錄也只達到3個語種同時在維基孵育場的「活躍名單」裡（見《原教界》2018年第79期）。



變化交流期-介面8,250項。

面臨孵育的困境，政大原民中心首次參與維基媒體國際會議（Wikimania 2018，南非）去吸收知識、去請教疑難雜症。在「維基翻譯網站」（translatewiki.net）擔任工程師的Amir Aharoni，觀看政大提供影片，告知如何擇要簡化8,250項「介面在地化」的轉譯。他對泰雅語、撒奇萊雅語做體檢後，表示肯定，認為正式上線指日可待（見《原教界》2018年第83期）。

not possess the necessary language proficiency.

ALCD also faced broader challenges: how to maintain continuous “activity,” how to mobilize contributors, how to localize the user interface, how to prioritize quality over quantity in article creation, and how to revise ISO 639 international language codes when needed. These issues are documented in *Indigenous Education World*, Issues 68 (2016) and 78 (2017).

### Period of Change and Exchange (2018-2019)

Progress within the various language teams was uneven; some languages advanced while others fell behind, and daily morale rose and fell accordingly. At its best, only three languages were simultaneously listed as “active” in the Wikimedia Incubator (see *Indigenous Education World*, Issue 79, 2018).

Facing increasing challenges in the incubation stage, the NCCU Indigenous Research Center took part in Wikimania for the first time (Wikimania 2018, South Africa) to acquire new knowledge and seek solutions to technical and organizational difficulties. Amir Aharoni, an engineer with Translatewiki.net, reviewed the videos provided by NCCU and offered guidance on how to streamline the translation of more than 8,000 interface messages required for localization. After evaluating the Atayal and Sakizaya versions, he offered strong affirmation, remarking that these languages were close to meeting the requirements for official launch (see *Indigenous Education World*, Issue 83, 2018).

### Five-Language Operation Stage (2019–2021)

#### Sakizaya

After years of solitary effort by Tuku Sayuen, followed by whole-family participation and later a long-term mentorship model within the language



五族上線期(2019—2021)。

## 五族上線期（2019—2021）

● 撒奇萊雅語：歷經督固撒耘單打獨鬥、家庭總動員，再至語推組織的師徒制長期抗戰，於2019年1月通過語言代碼變更申請（從ais變更為szy），並於2019年11月22日上線，成為台灣第一個族語維基百科上線語言。

● 泰雅語：隨著關鍵推動者黑帶巴彥久病未癒，孵育場停滯。政大原民中心助理Coco以執念默默苦撐，直至找到其他的寫作團隊，2020年12月才重回活躍名單。2021年3月16日上線。

● 賽德克語：始終以「師徒」模式運作，詹素娥多次調整團隊，用江凱文擔任召集人，2020年12月首次進入活躍名單，2021年3月16日上線。

● 阿美語：政大嘗試不同的學會、協會、語推組織、團體，均難以長期維

promotion organization, the community successfully applied for a language code change in January 2019 (from ais to szy). Sakizaya Wikipedia officially launched on 22 November 2019, becoming the first Indigenous-language Wikipedia from Taiwan.

### Atayal

Progress stalled in the Incubator after key contributor Hetay Payan fell seriously ill. Coco, an assistant at the ALCD, quietly persisted until a new writing team was formed. Atayal returned to the active list in December 2020 and launched on 16 March 2021.

### Seediq

Operating consistently under a “master-apprentice” model, the team underwent several restructurings led by Lituk Teymu, eventually appointing Walis Huwac as coordinator. Seediq first entered the active list in December 2020 and launched on 16 March 2021.

### Amis

ALCD attempted collaborations with various societies and language organizations, but sustaining a long-term active editing community proved challenging. Stability was achieved only after forming a team with Safulo A. Cikatopay and Amoy Inga, supported by regular online meetings. Amis returned to the active list in September 2021 and launched on 28 October 2021.

### Paiwan

Despite a late start and a smaller number of articles, Paiwan first entered the active list in May 2021. ALCD assistant Kán Ūi-iū, who was studying Paiwan, collaborated with language teacher dremedreman tjuveleljem, combining language learning with Wikipedia editing. During the pandemic, the team adopted online meetings and collaborative drafting. Paiwan launched on 28 October 2021.





持「活躍的編輯群」，直至找到蔡中涵、劉秀霞等組織寫作團隊，透過定期線上聚會，2021年9月，回歸活躍名單。2021年10月28日上線。

● 排灣語：起步較晚、條目數少，2021年5月首次進入活躍名單。政大原民中心助理簡維佑，因學習排灣語，經由族語老師湯賢慧同意，以族語結合維基百科，並在疫情期間採用視訊上課，「共筆協作」方式進行聚會。2021年10月28日上線。

以上，見《原教界》2021年第102期、2022年第103期。

#### 邁向自主期（2022年迄今）

2022年雖遭逢疫情，仍以小型論壇結合線上直播的形式，舉辦「五種族語維基上線論壇」（見《原教界》2022年第103期）。請大家參考「族語維基百科大事年表」。

#### 「維基」不只是「百科」還有…

##### 年會的參與

維基國際會議（Wikimania）是一場匯集全球維基志工、研究者與開發者的年度盛會，特別重視少數語言與文化議題。除各式主題演講、工作坊外，更提供數位工具展示與跨文化社群交流的場域。《原教界》多期皆有相關紀錄（83期、89期、102期、108期、125期）。2020年會議延至2021年舉行，政大原民中心協助多語社群完成影片預錄與英文翻譯，也促成族語維基孵育及與維基媒體基金會成員 Jon Harald Sjøby、Amir Aharoni、Vivien Chang 等的交流。

維基媒體教育研討會（Wikimedia+Education Conference）則

As documented in *Indigenous Education World*, Issues 102 (2021) and 103 (2022).

#### Toward Autonomy Stage (2022–Present)

Even though 2022 was still affected by the pandemic, we went ahead and held a “Five Indigenous-language Wikipedia Launch Forum,” using a small in-person gathering combined with online livestreaming. See *Indigenous Education World*, Issue 103 (2022). For more details, you can also check the “Chronology of Indigenous-language Wikipedia.”

#### “Wikipedia” Is More Than Just “Encyclopedia”

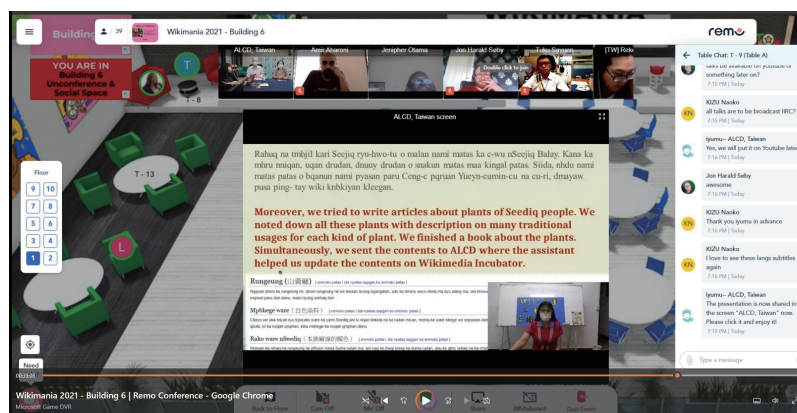
##### Joining the Annual Gatherings Wikimania

Wikimania is the annual global conference for Wikimedia volunteers, researchers, and developers, is a major event that places strong emphasis on minority languages and cultural issues. In addition to talks and workshops, it offers space for tech demos and cross-community exchange. These experiences have been documented in several issues of *Aboriginal Education World* (2018 Issue 83, 2019 Issue 89, 2021 Issue 102, 2022 Issue 108, 2025 Issue 125).

When the 2020 conference was postponed to 2021, ALCD supported multilingual communities by helping them prerecord their presentations and prepare English translations. This also opened opportunities for Indigenous-language Wikipedia projects to connect with Wikimedia Foundation members such as Jon Harald Sjøby, Amir Aharoni, and Vivien Chang.

The Wikimedia+Education Conference showcased how the Basque-language community successfully brought together Wikimedians, schools, and government agencies to promote mother-tongue education — a model that offers valuable insights for Indigenous-language Wikipedia projects (see *Indigenous Education World*, Issue 95, 2020).

COSCUP, Taiwan’s open-source annual conference, is



年會的參與-wikimania2021以影片預錄與英文翻譯完成線上發表。

呈現巴斯克語社群「維基人—學校—政府」合作推動母語教育的成功模式，為族語維基運作提供重要參考（見《原教界》2020年第95期）。

開源人年會（COSCU）由台灣開放原始碼社群共同主辦，聚焦開發、推廣與應用等多面向交流。撒奇萊雅語社群曾以影片分享語言復振歷程（見《原教界》2020年第95期），政大原民中心亦於2021年協助各語社群完成影片及英文翻譯，促成更多原住民族語在科技社群中被看見（見《原教界》2021年第101期）。

### 維基系列計畫

各語維基社群雖已自主運作多年，但青年受限於書寫能力，難以穩定為族語維基百科編寫條目。然而語言傳承並不限於撰寫百科，維基媒體專案亦包含維基詞典（Wiktionary）、維基數據（Wikidata）與維基共享資源（Wikimedia Commons）等多元管道。維基詞典、維基數據特別適合作為入門，青年可先從輸入單詞、例句做起；維基數據更能透過跨語言連結、詞位

co-organized by various open-source communities and brings together developers, promoters, and users to exchange ideas across many areas. The Sakizaya community once shared its language revitalization journey through a short film (see *Indigenous Education World*, Issue 95, 2020). In 2021, ALCD also assisted several language

communities in producing and translating their presentations, helping Indigenous languages gain greater visibility within the tech community (Issue 101, 2021).

### Wikimedia Related Projects

Although the Indigenous-language Wikipedia communities have been running on their own for years, many younger contributors still struggle with writing skills, making it difficult to consistently create Wikipedia articles. But language transmission doesn't rely on Wikipedia alone. The Wikimedia ecosystem also includes projects such as Wiktionary, Wikidata, and Wikimedia Commons, which offer different ways to contribute.

Wiktionary and Wikidata are especially beginner-friendly—young people can start by entering vocabulary and simple example sentences. On Wikidata, contributors can help build richer language resources through cross-language links, Lexemes, and audio recordings. With guidance from Allen, a Wikidata promoter in Taiwan, all five Indigenous-language communities have taken part. The Seediq community has produced the highest number of entries, while the Amis community leads in total updates.

Audio is also an important form of contribution, and several Indigenous-language speech databases are now



(Lexeme) 與聲音資料，建立更完整的語言資訊。在台灣維基數據推廣者 Allen 協助下，五族均已參與，其中賽德克社群的發表次數最多，阿美族的更新量最高。

語音亦是重要的「貢獻」，目前有多個族語語音資料庫可運用：其一，Wikimedia Commons 可上傳與引用圖片、聲音、影片，豐富維基內容；其二，法國維基媒體協會開發的 Lingua Libre 可快速錄製語料，一小時可完成約百筆句詞，並自動上傳至 Wikimedia Commons，2018、2019 年已有專文介紹其協助族語保存的成果，惟因族人對語音技術陌生，未能長期投入，頗為可惜；其三，Mozilla Common Voice 自 2024 年起補助 MozTW 與台灣維基協會錄製原住民族語語料，至 2025 年已完成六族、共 77 小時的錄音，以 CC0 開放授權，成為台灣首批免費公開的族語語音資料庫，促進語言科技應用與後續專案的發展。

### 生命無常與展望

為族語維基奮鬥的寫手，已經多人倒在血泊中，黑帶巴彥、Nuwa Watan o Kumud（黃金文）、郭明正，相繼過世。企求新血的加入，刻不容緩。

透過數位化方式保存族語，不僅促進語言活化，也為原住民族語言推向國際，加入全球知識共同體協作帶來無限可能。筆路藍縷，《原教界》可以為證。◆

available. First, Wikimedia Commons allows users to upload and use images, audio, and video files, helping enrich Wikipedia content. Second, Lingua Libre, developed by Wikimedia France, provides a fast way to record large amounts of speech data—about a hundred words or phrases can be recorded in an hour, and the files are automatically uploaded to Wikimedia Commons. Its role in supporting Indigenous-language preservation was documented in 2018 and 2019, though long-term participation did not take shape, partly because many community members were unfamiliar with audio-recording tools. Third, Mozilla Common Voice began funding MozTW and Wikimedia Taiwan in 2024 to record Indigenous-language speech data. By 2025, the project had completed 77 hours of recordings across six Indigenous groups. Released under a CC0 public-domain license, it has become Taiwan's first freely accessible Indigenous-language speech database, supporting language technology development and future digital projects.

### Uncertainty of Life and Looking Ahead

Several dedicated contributors who fought for the growth of Indigenous-language Wikipedia are no longer with us—Hetay Payan, Nuwa Watan o Kumud, Dakis Pawan have all passed away. The need for new contributors to carry on the work is now more urgent than ever.

Digitizing Indigenous languages not only supports language revitalization but also brings these languages onto the global stage, enabling them to join the worldwide collaborative knowledge community. The path has been difficult and full of challenges, and *Indigenous Education World* stands as an evidence of this journey.

篇	年	月	期	標題	作者
1	2010	2	31	Wikipedia台語版本的建置與經營——兼探討原住民語各版本的可能性 Setting Up and Managing a Taiwanese Version Wikipedia: Is Setting Up Wikipedias of Taiwanese Aboriginal Languages Possible?	朱星芸
2	2010	12	36	維基百科的南島語言版本有多少？ How Many Austronesian-Language Editions of Wikipedia Are There?	李台元
3				早春的Holopedia 晚冬的Formosapedia 維基百科閩南語版的建置經驗 Holopedia in Early Spring and Formosapedia in Late Winter: The Experience of Setting Up the Taiwanese-Holo Edition of Wikipedia	陳柏中
4	2011	2	37	原住民族語詞條寫作研習活動 Training Workshop on Writing Entries in Aboriginal Languages	蔡佳凌
5	2015	8	64	教育部族語維基百科建置計畫助理研習會 Workshop of Aboriginal Languages Wikipedia Incubating Project for Assistants	謝如涵
6	2016	4	68	政大原民中心的族語資訊化工程 Aboriginal Languages Engineering of ALCD, NCCU	蔡佳凌
7				族語在網路世界——全國族語網站總體檢 Aboriginal Languages on the Web: Evaluating the Aboriginal Languages' Web Resources Nationwide	陳誼誠
8				「維基百科」族語版本的建置——族語消亡危機能否在網路世界找到轉機？ The Incubation of the Taiwanese Aboriginal Languages Wikipedia: Can Endangered Languages be Reversed on the Web?	謝如涵
9	2016	6	69	把族語寫出來：原住民族語從識字到寫作的歷程 Write in Aboriginal Languages: From Reading to Creative Writing in Aboriginal Languages	李台元
10	2017	2	73	族語的文字化 十年回顧 Formulation of Writing Systems of Aboriginal Languages: 10-Year Retrospective	李台元
11	2017	4	7	族語從出口到成章——評《台灣原住民族語言的書面化歷程》 On The Literation of Taiwanese Aboriginal Languages	陳誼誠
12	2017	12	78	朝向「維基百科」語言列表之路 On the Road to the List of Wikipedias	李育瑄
13				撒奇萊雅語vs那荳蘭語 Sakizaya vs Nataoran	李台元
14	2017	12	78	台灣維基協會十週年慶 原住民族語維基列發展重點 Wikimedia Taiwan 10th Anniversary Celebration, Putting Aboriginal Language Wikipedias to Key Point of Development	王則文

篇	年	月	期	標題	作者
15	2018	2	79	從終身教育到族語維基百科 From Lifelong Education to Wikipedia	吳中益
16				推動族語維基百科的省思 Rethinking about the Promotion of Taiwanese Aboriginal Language Wikipedia	黃季平
17				從維基百科看原住民族語言的發展 On the Development of Taiwanese Aboriginal Languages from Wikipedia	Lituk Teymu 詹素娥
18				族語維基百科的推動歷程 Promotion Process of Taiwanese Aboriginal Language Wikipedia	Tuku Sayuen 曾固撒耘
19				選擇維基百科做族語活化與深化族語傳承活力的媒介 Wikipedia As a Medium for Revitalizing and Inheriting the Aboriginal Languages	蔡惠霞
20				是「維基」還是「轉機」？族語維基百科建置之路是否能使枯木逢春？ Can Taiwanese Aboriginal Language Wikipedia Make a Withered Tree Comes to Life Again?	蔡佩珍
21				從「剪短片」到成為「族語維基人」 From a Video Clipper to a Wikipedian of Taiwanese Aboriginal Language Wikipedia	李育瑄
22				維基百科泰雅語召集人黑帶巴彥老師專訪 An Interview with Hitay-Payan, the Convener of Tayal Wikimedia Incubator	編輯部
23				長夜漫漫何時旦？——推動撒奇萊雅語維基孵育場的心路歷程 The Internal Struggle of Promoting Sakizaya Wikimedia Incubator	耕莘撒耘
24				族語新挑戰 維基百科介面轉譯 Wikipedia Interface Translation: A New Challenge to Taiwanese Aboriginal Language	劉芳妤
25				nyux sami miru squ Wiki Payko 'taya 泰雅語 我們在泰雅維基孵育場 We Are Editing Tayal Wikimedia Incubator	烏巴赫·尤紀
26				活化族語發展——維基百科的千百種可能 Revitalizing Taiwanese Aboriginal Language: Thousands of Possibilities at Wikipedia	Hafay Nikar 江長銓
27				活化族語的新契機——原住民族語維基百科條目擴充計畫 Taiwanese Aboriginal Language Wikipedias' Articles Expansion Project, An Opportunity to Language Revitalization	劉凱勛
28	2018	4	80	台語維基百科的發展歷史・現況・文字使用 The Development, Currents Situation and Writing Systems of the Bân-lâm-gú Wikipedia	楊允言





篇	年	月	期	標題	作者
29				開放七月，維基南非—Wikimania 2018於開普敦會議紀行 Travel to South Africa for Open Knowledge Movement: Wikimania 2018 in Cape Town	上官良治
30	2018	10	83	族語維基前進南非—2018年維基媒體國際年會會議報導 Wikipedia in Taiwan's Aboriginal Languages Showed Up in South Africa: A Report on Wikimania 2018, the Annual Wikimedia Conference for the Community	林容璋
31	2018	12	84	原教深耕·原力傳承之「本土語言活化」與「族語文字化」成果 Achievements of the Activation of Native Languages and the Formulation of Writing Systems of Aboriginal Languages Presented in the Exhibition of Aboriginal Education	蔡惠霞
32	2019	2	85	SIL:ISO639-3 szy 撒奇萊雅語拿到進入國際社會的身分證 Sakizaya Language SIL:ISO639-3 szy Gains Entry into International Society	林容璋 蔡佩珍
33				瀕危語言期末成果發表會 Presentation of the Outcomes of Endangered Aboriginal Languages	編輯部
34	2019	6	87	族語維基前進巴斯克—2019年維基媒體教育研討會會議報導 Wikipedia of Taiwanese Aboriginal Languages Head to Basque, Wikimedia+Education Conference	林容璋
35	2019	10	89	2019年維基媒體國際會議—攜手共進：維基媒體計劃，自由知識與持續發展的目標 2019 Wikimania --- Stronger together: Wikimedia, Free Knowledge and the Sustainable Development Goals	楊懿湘
36				投入撒奇萊雅族的語言推動工作 Working in Sakizaya Language Promoting Organization	Dungy Sela 嚴以嘉
37	2019	12	90	賽德克族語言推動組織的行動力——築語推組織的夢 Dream Weavings: Seediq Language Promoting Organization	Lituk Teymu 詹素娥
38				2019年原住民族語言推動組織計畫評鑑 2019 The Evaluation of the Project of Aboriginal Language Promoting Organizations	賴惠玲
39	2020	2	91	Disseminating Information Using an Indigenous Language – the Waray Wikipedia Experience 族語傳遞資訊——瓦萊語維基百科經驗談	Joseph F. Ballesteros, Belinda T. Bernas-Ballesteros, Michael Glen U. Ong

篇	年	月	期	標題	作者
40	2020	10	95	原住民族語維基百科建置計畫—開源人年會 Conference for Open Source Coders, Users and Promoters for the Wikipedia Incubation Program of Taiwanese Aboriginal Languages	王嘉榮
41	2021	2	97	維基上網之際 語言的代碼之爭 The Debate of the Language Code at the Moment of a New Aboriginal Language Version of Wikipedia is Accepted	王嘉榮
42	2021	4	98	讓族語就是當代生活 泰雅語、賽德克語維基百科上線 Engagement of Indigenous Languages with Contemporary Life: The Launch of Atayal Language and Seediq Language on Wikipedia	編輯部
43				各族語推組織的族語文學及族語寫作活動 Literature and Writing Activities in Aboriginal Language Held by CIP's Aboriginal Language Promoting Organizations	李台元
44	2021	6	99	泰雅語維基，活躍不活躍活躍，六年上線 Atayal Wikipedia Has Been Added to the Languages List through Efforts of Six Years with the Status from Active to Inactive to Active	編輯部
45				賽德克語維基，團隊作戰，上線 Seediq Wikipedia Has Been Added to the Languages List by Team Work	王嘉榮 蔡佩珍 劉芳好 林容璋
46	2021	10	101	開源人年會—建立台灣原住民族語言知識系統 Conference for Open Source Coders, Users and Promoters: Establishing the Knowledge System of Taiwan's Aboriginal Languages	簡維佑
47				台灣原住民族語維基 前進國際 Being Available on Wikipedia Helps Taiwan's Aboriginal Languages Go Global	編輯部
48	2021	12	102	u bitelak nazi pa'an nu Sakizaya Wikipitiya 撒奇萊雅語 撒奇萊雅語維基百科的孵育歷程 The Process of Incubation of Sakizaya Wikipedia	Tuku Sayuen 曾固撒耘
49				Pinkngeng nqu Imaguw linhoyan maki sa Wikibitia 泰雅語 泰雅語在Wiki孵育場的歷程 The Process of Incubation of Tayal Wikipedia	編輯部
50				Endaan kmlawa Wiki kari Seediq 賽德克語 賽德克語在Wiki孵育場 The Process of Incubation of Seediq Wikipedia	Lituk Teymu 詹素娥
51				從在地邁向國際的族語維基百科 Aboriginal Language Wikipedia from Local to International	林騰蛟
52	2022	2	103	用維基百科 搶救族語 Saving Aboriginal Languages through Wikipedia	林修澈

篇	年	月	期	標題	作者	篇	年	月	期	標題	作者
53	2022	2	103	來得早 不如來得巧——編寫族語維基百科來活化語言 In the Nick of Time: Writing Aboriginal Languages Wikipedia to Revitalize the Aboriginal Languages	蔡惠霞	65	2022	2	103	ka secevuŋ itjen tua paiwan wikipidiya <span>排灣語</span> 當排灣維基走入我們的生活 When Paiwan Wikipedia Came Into Our Lives	tjaiwan giling 阮玄
54				後五族維基百科的展望 The Prospect of Setting Up More Wikipedia Sites in Aboriginal Languages Post Five Ones Have Been Created	黃季平	66				ihokal nu sakatuluay a tungduh nu buyu, u zuma satalakaway a buyu haw? —u sakuayaw amlakuid tu tungduh nu buyu nu Sakizaya Wikipitiya <span>撒奇萊雅語</span> 第三道稜線之外還是高山嗎？——撒奇萊雅語維基百科的下一期登峰 Are There Mountains Beyond the Third Ridgeline: Next Summit of Sakizaya Wikipedia	Tuku Sayuen 督固撒耘
55				「不可能的任務」放在「族語維基孵育」上 "Mission Impossible" Takes Place in the Aboriginal Language Wikimedia Incubation	蔡佩珍	67				Endaan kmlawa ni pnigun knglangan ana bitaq knuwan ka kari Seejiq <span>賽德克語</span> 賽德克語的孵育歷程與未來在國際語言領域的永續 The Incubation Process of Seediq Language and the Sustainability in the Field of International Languages	Lituk Teymu 詹素娥
56				族語維基推動中的國際交流 International Exchange Occurred When an Aboriginal Language Wikipedia Was Being Built	林容璋	68				郭明正老師 賽德克文化的守護與傳承者 Dakis Pawan: Guardian and Inheritor of Seediq Culture	林江幸秀 曾珍美 吳永昌 簡史朗 郭明吉
57				從影片看族語維基百科上線 Observing the Achievement of Aboriginal Languages' Wikipedias through the Video clips	游輝彥	69				邵語維基再出發——ISO 639-3語言代碼變更申請 Thao Wikipedia Restart: Application for Changing the Language Code ISO 639-3	簡維佑
58				由術而略——維基媒體運動視野下的族語發展 From Tactic to Strategy: On the Development of Aboriginal Languages from Wikimedia Movement	王則文	70				讓數位資源成為族語復育的推手——五種族語維基上線論壇 Digital Resource is the Promoter of Ethnic Language Revitalization: Five Aboriginal Languages' Wikipedias Forum	洪瑋其
59				用維基消弭危機——本土語言維基百科的必要性 Why Are the Native Languages' Wikipedias Necessary	蔡詩鈺	71				台灣原住民語言維基社群與全球維基媒體運動 Taiwanese Indigenous Language Wiki Communities and the Global Wikimedia Movement	簡維佑
60				族語維基百科大事年表 Chronology of Aboriginal Languages' Wikipedias	編輯部	72				五種族語維基百科上線的之前與之後 Before and After the Launch of 5 Taiwanese Indigenous' Wikipedias	編輯部
61				O lekakawa to sapiwikwik to Wikipitiya no 'Amis <span>阿美語</span> 阿美族語維基百科編寫的一般原則 General Principles for Editing 'Amis Wikipedia	Safulo A. Cikatapay 蔡中涵	73				毛利語的維基百科 Māori-language Wikipedia	Lawa · Iwan
62				O nikaroray a mitilid to tadamaanay tamdaw i Wikipitiya a sadipongan <span>阿美語</span> 維基孵育場編撰重要人物的寫作歷程 The Process of Writing Articles of Important Figures at 'Amis Wikimedia Incubator	Amoy Inga 劉秀霞	74				找回自我的撒奇萊雅族 Sakizaya People Has Found Their Ethnic Identity	陳俊男 Mayaw Kilang
63				tjemawcikel tua nia cinalivatan a venecik, a nia kinakulung, a remasudj katua pasuviliij a nia sivaikan <span>排灣語</span> 排灣語文在維基上的回顧與展望 Retrospect and Prospect: When Entries in Paiwan Can Be Seen on Wikipedia	dremedreman tjuvelejem 湯賢慧	75				維基年會20週年——包容、影響力、永續發展——2025年維基媒體國際年會會議報導 Inclusion, Impact, and Sustainability: the 2025 Wikimania, 20 Years of Wikimania	邱昱舜
64				venecivencik ta cemecemel na sepaiwan itua paiwan wikipidiya, sa uri kitjaucikel, kiumalj sa venecik ta pinaywanan <span>排灣語</span> 排灣族民族植物誌轉寫至排灣維基的條目——從口述採集、比對紀錄到排灣語書寫講起 Transcribing Paiwan Ethnobotany into Articles of Paiwan Wikipedia: Collection, Comparison Records and Writing in Paiwan Language	tjaiwan · parilaw 傅齊齊						